



SWYC™:

48 ខែ

47 ខែ, 0 ថ្ងៃ ទៅដល់ 58 ខែ, 31 ថ្ងៃ

SWYC™: 48 Months
47 months, 0 days to
58 months, 31 days

[Bilingual form] v1.07

ឈ្មោះកុមារ៖
Child's Name

ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត៖
Birth Date

កាលបរិច្ឆេទថ្ងៃនេះ៖
Today's Date

ចំណុចគោលនៃការលូតលាស់ (Developmental Milestones)

សំណួរទាំងនេះគឺស្តីអំពីការលូតលាស់របស់កូនអ្នក។ សូមប្រាប់យើងថា តើកូនរបស់អ្នកកំពុងធ្វើរឿងនីមួយៗក្នុងចំណោម រឿងទាំងនេះបានច្រើនប៉ុណ្ណា។ ប្រសិនបើកូនរបស់អ្នកមិនធ្វើរឿងទាំងនេះក៏ទៅទៀត ចូរប្រើសរសេរចម្លើយដែលរៀបរាប់ពី របៀបដែលកូនឆ្លាប់ប្រើ ឬធ្វើវា។ សូមប្រាកដថា អ្នកឆ្លើយសំណួរទាំងអស់នេះ។

	មិនទាន់	បន្តិចបន្តួច	ច្រើនណាស់
	Not Yet	Somewhat	Very Much
ប្រៀបធៀបវត្ថុ - ប្រើពាក្យដូចជា «ធំជាង» ឬ «ខ្លីជាង» <i>Compares things - using words like "bigger" or "shorter"</i>	0	1	2
ឆ្លើយសំណួរដូចជា «តើកូនធ្វើដូចម្តេចនៅពេលកូនរងា?» ឬ «... ពេលដែលកូនងងុយគេង?» <i>Answers questions like "What do you do when you are cold?" or "...when you are sleepy?"</i>	0	1	2
ប្រាប់អ្នកអំពីរឿងមួយពីសៀវភៅឬទូរទស្សន៍ <i>Tells you a story from a book or tv</i>	0	1	2
គូសរាងសាមញ្ញ - ដូចជារង្វង់ ឬការ៉េជាដើម <i>Draws simple shapes - like a circle or a square</i>	0	1	2
ពោលពាក្យដូចជា «ជើងច្រើន» សម្រាប់ជើងច្រើនជាងមួយ និង «បុរសច្រើន» សម្រាប់បុរសច្រើនជាងមួយ <i>Says words like "feet" for more than one foot and "men" for more than one man</i>	0	1	2
ប្រើពាក្យដូចជា «កាលពីម្សិលមិញ» និង «ថ្ងៃស្អែក» បានយ៉ាងត្រឹមត្រូវ <i>Uses words like "yesterday" and "tomorrow" correctly</i>	0	1	2
នៅស្ងួតពេញមួយយប់ <i>Stays dry all night</i>	0	1	2
អនុវត្តតាមក្បួនច្បាប់ងាយៗនៅពេលលេងប្លុកឬប្លុកកាត <i>Follows simple rules when playing a board game or card game</i>	0	1	2
សរសេរឈ្មោះរបស់ខ្លួន <i>Prints his or her name</i>	0	1	2
គូររូបភាពដែលអ្នកស្គាល់ <i>Draws pictures you recognize</i>	0	1	2

បញ្ជីផ្ទៀងផ្ទាត់រោគសញ្ញាកុមារមត្តេយ្យ (PPSC)

សំណួរទាំងនេះគឺនិយាយអំពីឥរិយាបថរបស់កូនអ្នក។ ចូរគិតអំពីអ្វីដែលអ្នករំពឹងថានឹងមានចំពោះកុមារដទៃទៀតនៅ អាយុស្របគ្នា ហើយប្រាប់យើងថាតើឃ្លានីមួយៗត្រូវគ្នាចំពោះកូនរបស់អ្នក។

		មិនមានសោះ Not at all	បន្តិចបន្តួច Somewhat	ច្រើនណាស់ Very Much
តើកូនរបស់អ្នក ...	ហាក់ដូចជាភ័យឬខ្លាច?	①	②	③
<i>Does your child...</i>	<i>Seem nervous or afraid?</i>			
	ហាក់ដូចជាសោកសៅឬមិនសប្បាយចិត្ត?	①	②	③
	<i>Seem sad or unhappy?</i>			
	ខកចិត្តប្រសិនបើគេមិនបានធ្វើអ្វីមួយតាមគំនិតខ្លួន?	①	②	③
	<i>Get upset if things are not done in a certain way?</i>			
	មានការលំបាកក្នុងការផ្លាស់ប្តូរ?	①	②	③
	<i>Have a hard time with change?</i>			
	មានបញ្ហាក្នុងការលេងជាមួយកុមារដទៃ?	①	②	③
	<i>Have trouble playing with other children?</i>			
	ធ្វើឱ្យវត្ថុបែកដោយចេតនា?	①	②	③
	<i>Break things on purpose?</i>			
	វាយគ្នាជាមួយកុមារដទៃ?	①	②	③
	<i>Fight with other children?</i>			
	មានបញ្ហាក្នុងការផ្តល់អារម្មណ៍?	①	②	③
	<i>Have trouble paying attention?</i>			
	មានការលំបាកក្នុងការម្ជាបអារម្មណ៍?	①	②	③
	<i>Have a hard time calming down?</i>			
	មានបញ្ហាក្នុងការធ្វើសកម្មភាពដដែលៗ?	①	②	③
	<i>Have trouble staying with one activity?</i>			
តើកូនរបស់អ្នក ...	ឆោឆោ?	①	②	③
<i>Is your child...</i>	<i>Aggressive?</i>			
	ខ្វល់ខ្វាយ ឬមិនអាចអង្គុយនៅតែមួយកន្លែង?	①	②	③
	<i>Fidgety or unable to sit still?</i>			
	ខឹង?	①	②	③
	<i>Angry?</i>			
តើវាលំបាកដែរឬទេ ក្នុងការកាន់កូនរបស់អ្នកចេញទៅទីសាធារណៈ?		①	②	③
<i>Is it hard to...</i>	<i>Take your child out in public?</i>			
	លួងលោមកូនរបស់អ្នក?	①	②	③
	<i>Comfort your child?</i>			
	ដឹងថាអ្វីដែលកូនរបស់អ្នកត្រូវការ?	①	②	③
	<i>Know what your child needs?</i>			
	រក្សាកូនរបស់អ្នកទៅតាមកាលវិភាគឬទម្លាប់?	①	②	③
	<i>Keep your child on a schedule or routine?</i>			
	ឱ្យកូនរបស់អ្នកស្តាប់បង្គាប់អ្នក?	①	②	③
	<i>Get your child to obey you?</i>			

***** សូមបន្តនៅផ្នែកខាងខ្នង *****

ការព្រួយបារម្ភរបស់មាតាបិតា (Parent's Concerns)			
	មិនមានសោះ Not At All	បន្តិចបន្តួច Somewhat	ច្រើនណាស់ Very Much
តើអ្នកមានការព្រួយបារម្ភណាមួយអំពីការរៀនសូត្រ ឬការលូតលាស់របស់កូនអ្នកដែរឬទេ? <i>Do you have any concerns about your child's learning or development?</i>	☐	☐	☐
តើអ្នកមានការព្រួយបារម្ភណាមួយអំពីឥរិយាបថរបស់កូនអ្នកដែរឬទេ? <i>Do you have any concerns about your child's behavior?</i>	☐	☐	☐

សំណួរគ្រួសារ (Family Questions)			
	បាទ/ចាស Yes	ទេ No	
1 តើមានអ្នកណាម្នាក់ដែលរស់នៅជាមួយកូនអ្នកជក់បារីដែរឬទេ? <i>Does anyone who lives with your child smoke tobacco?</i>	☐	☐	
2 កាលពីឆ្នាំមុន តើអ្នកមានផឹកគ្រឿងស្រវឹងឬធ្លាប់ប្រើប្រាស់ថ្នាំញៀនច្រើនជាងអ្វីដែលអ្នកគួរប្រើដែរឬទេ? <i>In the last year, have you ever drunk alcohol or used drugs more than you meant to?</i>	☐	☐	
3 តើអ្នកធ្លាប់មានអារម្មណ៍ថាអ្នកចង់ ឬត្រូវការកាត់បន្ថយការប្រើប្រាស់គ្រឿងស្រវឹងឬថ្នាំញៀនដែរ ឬទេ កាលពីឆ្នាំមុន? <i>Have you felt you wanted or needed to cut down on your drinking or drug use in the last year?</i>	☐	☐	
4 តើមានសមាជិកគ្រួសារដែលផឹកគ្រឿងស្រវឹង ឬប្រើប្រាស់ថ្នាំញៀនធ្លាប់មានឥទ្ធិពលអាក្រក់លើកូនរបស់អ្នកដែរឬទេ? <i>Has a family member's drinking or drug use ever had a bad effect on your child?</i>	☐	☐	
5 ក្នុងរយៈពេល 12 ខែចុងក្រោយ យើងមានការព្រួយបារម្ភខ្លាចអស់ចំណីអាហារមុនពេលយើងទទួលបានប្រាក់ដើម្បី ទិញចំណីអាហារបន្ថែម។ <i>Within the past 12 months, we worried whether our food would run out before we got money to buy more.</i>	ទេ មិនដែលសោះ Never true	ម្តង ម្កាល Sometimes true	ចាស ញឹកញាប់ណាស់ Often true

ក្នុងរយៈពេលពីរសប្តាហ៍កន្លងទៅ តើអ្នកត្រូវបានរំខានដោយបញ្ហាដូចខាងក្រោមនេះញឹកញាប់ប៉ុណ្ណាដែរ? <i>Over the past two weeks, how often have you been bothered by any of the following problems?</i>	មិនមានសោះ Not at all	ជាច្រើនថ្ងៃ Several days	ច្រើនជាងកន្លះថ្ងៃ More than half the days	ស្ទើរតែរាល់ថ្ងៃ Nearly every day
6 មានការចាប់អារម្មណ៍តិចតួចឬរីករាយក្នុងការធ្វើរឿងអ្វីមួយទេ? <i>Having little interest or pleasure in doing things?</i>	①	①	②	③
7 មានអារម្មណ៍អន់ចិត្ត បាក់ទឹកចិត្ត ឬការអស់សង្ឃឹមទេ? <i>Feeling down, depressed, or hopeless?</i>	①	①	②	③

8	ជាទូទៅ តើអ្នករៀបរាប់អំពីទំនាក់ទំនងរបស់អ្នកជាមួយបុតី/ប្រពន្ធ / ដៃគូរបស់អ្នកយ៉ាងដូចម្តេចដែរ?	មិនមានភាពតានតឹង	ភាពតានតឹងមួយចំនួន	ភាពតានតឹងច្រើន	មិនពាក់ព័ន្ធ
<i>In general, how would you describe your relationship with your spouse/partner?</i>		No tension	Some tension	A lot of tension	Not applicable
9 តើអ្នកនឹងដៃគូរបស់អ្នកដោះស្រាយជម្លោះដោយ៖		គ្មានការលំបាក	មានការលំបាកខ្លះៗ	មានការលំបាកយ៉ាងខ្លាំង	មិនពាក់ព័ន្ធ
<i>Do you and your partner work out arguments with:</i>		No difficulty	Some difficulty	Great difficulty	Not applicable
10	ក្នុងអំឡុងពេលប៉ុន្មានសប្តាហ៍មុននេះ តើអ្នក ឬសមាជិកគ្រួសារណាម្នាក់ផ្សេងទៀត បានអានសៀវភៅឱ្យកូនអ្នកស្តាប់ចំនួនប៉ុន្មានថ្ងៃ?	☐ 0 ☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐ 6 ☐ 7			
<i>During the past week, how many days did you or other family members read to your child?</i>					

©2010 Tufts Medical Center, Inc. All rights reserved.

Translations prepared by the TEAM UP for Children initiative, with funding from the Smith Family Foundation